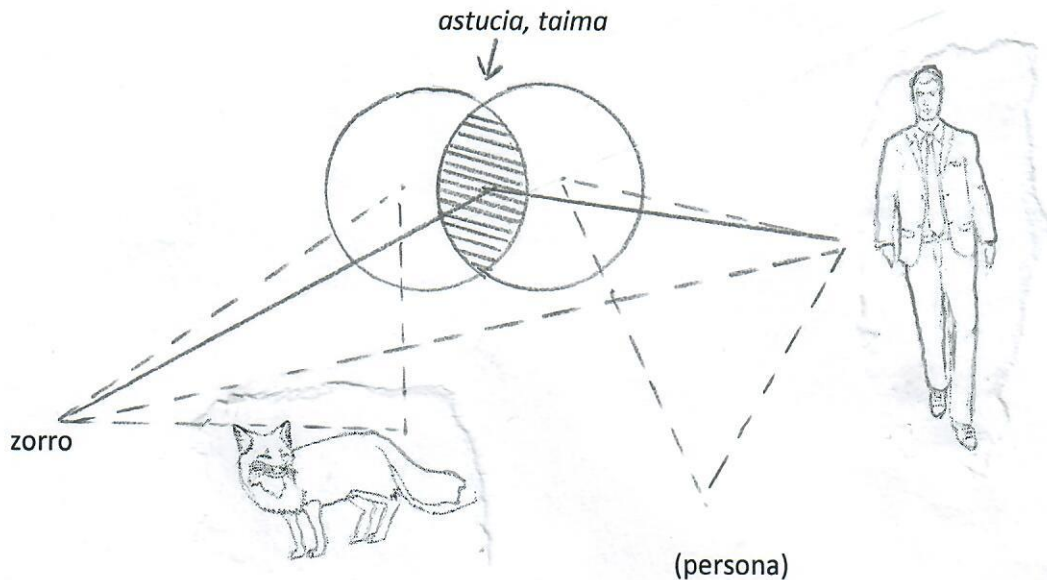


Metapher (metáfora)

Beispiel: *Este abogado es un zorro (una persona astuta, taimada)*

Semantische Schnittmenge (tertium comparationis):



Konzentrierter Vergleich auf Basis konzeptueller Similarität und Übertragungsmöglichkeit

Konzeptuelle Metapher (metáfora conceptual)

(Lakoff / Johnson 1980 ff.)

Beispiele: *Hay que invertir tiempo en educación; ahorrar, malgastar, ganar, perder tiempo*

Metaphorische Organisation auf Basis der kognitiv-konzeptuellen Metapher:

El tiempo es dinero = un recurso limitado

Quelldomäne (dominio fuente): Geldwirtschaft (*economía financiera*)

Zieldomäne (dominio meta): Zeitorganisation (*organización del tiempo*)